

Comprensión y producción de textos escritos a través del aprendizaje colaborativo en estudiantes Universidad Manizales

DORA MIRYAM RIOS LONDOÑO¹

Artículo recibido el 20 de mayo de 2012, aprobado para su publicación el 29 de julio de 2012.

Resumen

Los estudiantes universitarios se enfrentan a la necesidad de preparar y presentar documentos, informes, relatorías, análisis, pruebas, aprender a demostrar sus actividades académicas, que requieren la propiedad de los conocimientos relacionados con el discurso de la ciencia. Para lograrlo, es necesario reconocer y hacer frente a las estrategias discursivas y argumentativas que les permitan producir textos de acuerdo con el tipo de área científica o profesional. La educación de hoy exige una pedagogía que facilite la construcción de conocimientos y el desarrollo del lenguaje al mismo tiempo, como lo es con y por medio del lenguaje como se puede construir y desarrollar habilidades y lograr un aprendizaje significativo; para el lenguaje, como vínculo, es una estructura social que organiza y transmite el conocimiento.

Palabras clave: *Aprendizaje, colaborativo, comprensión/producción, estrategia pedagógica, fortalecimiento, hipertexto, niveles textuales, zona de desarrollo próximo.*

Abstract

[Comprehension and Production of Texts Written Through the Collaborative Learning in Students University Manizales]

College students are faced with the need to prepare and submit papers, reports, rapporteurs, charts, analysis, testing, learning to demonstrate their academic activities, which requires ownership of knowledge related to the discour-

1 Licenciada en Educación Preescolar, Especialista en Informática Educativa, Magíster en Educación y Docencia de la Universidad de Manizales. Docente de Tiempo Completo de la Facultad de Ciencias e Ingeniería de Universidad de Manizales, Manizales (Colombia). Correo electrónico: doramiryam@umanizales.edu.co.

se of science. To achieve this, they need to recognize and deal with discursive and argumentative strategies that enable them to produce texts in line with the type of scientific or professional area. In today's education requires a pedagogy that facilitates the construction of knowledge and language development at the same time as it is with and through language as you can build and develop skills and achieve meaningful learning; for language as a link is a social structure which organizes and transmits knowledge.

Keywords: *Collaborative, Comprehension/Production, Hypertext, strengthening, teaching strategy, textual levels, Zone of proximal development.*

Introducción

Con los avances tecnológicos y la tecnología de punta se necesita de personas que no sólo construyan textos escritos tradicionales, sino que interactúen y diseñen textos en formato hipertextual que incluyen imágenes múltiples, enlaces que permiten la presentación de un número ilimitado de páginas para hacer más amplio y enriquecido el aprendizaje.

Al alumno de la Universidad de Manizales se le exige como capacidad básica construir textos argumentativos pues frecuentemente los profesores, para evaluar la asignatura respectiva, le solicita la elaboración de ensayos e informes, para que así mismo esté en capacidad de proyectarse y aplicarlo en el medio laboral.

Con el diseño y la implementación de la propuesta se fortalecerá la producción de textos escritos en aprendizajes colaborativos a través del formato hipertextual en estudiantes de la Universidad de Manizales.

En la actualidad se exige una pedagogía que facilite la construcción de saberes y el desarrollo del lenguaje al mismo tiempo, ya que es con y a través del lenguaje como se puede construir y desarrollar conocimientos y lograr un aprendizaje significativo, pues el lenguaje como vínculo social es el que estructura, organiza y transmite el conocimiento.

Comprensión y producción de textos escritos a través del aprendizaje colaborativo en estudiantes

Universidad Manizales

En el transcurrir de los años los estudiantes universitarios se han enfrentado a la necesidad de elaborar y presentar trabajos, informes, relatorías, esquemas, análisis, ensayos, para evidenciar el aprendizaje de sus actividades académicas, en los cuales requiere apropiación del saber relacionado con el discurso de la ciencia.

Para lograr lo anterior, necesita reconocer y manejar estrategias discursivas y argumentativas que les permitan producir textos acordes con la tipología del área científica o profesional, en los cuales se encuentran estructuras complejas.

Los textos demandan el manejo de unas categorías básicas, de tal manera que a través de la comprensión y producción de textos, se logre la reproducción y la transformación de ese discurso teórico y científico, presente en todas las áreas y módulos que el estudiante debe cursar y aprobar para alcanzar los logros previstos en el currículo.

En la educación de hoy se exige una pedagogía que facilite la construcción de saberes y el desarrollo del lenguaje al mismo tiempo, ya que es con y a través del lenguaje como se puede construir y desarrollar conocimientos y lograr un aprendizaje significativo, pues el lenguaje como vínculo social, es el que estructura, organiza y transmite el conocimiento.

El alumno evidencia su competencia comunicativa, no sólo al demostrar qué tanto sabe sobre el lenguaje, sino también cuando consigue utilizar la lengua materna en interacciones exitosas. Se hace referencia aquí a la conciencia que tiene el estudiante sobre el uso del lenguaje para interpretar o producir textos, atendiendo no sólo las reglas gramaticales y sintácticas, sino a las condiciones que le limitan los contextos particulares (Castillo, 2003).

Por ello, se requiere desde la didáctica asumir como docentes, la responsabilidad de la toma de conciencia sobre el papel que juega el lenguaje en el aula y especialmente, la forma como los alumnos significan, interpretan y representan el mundo mediante el uso del lenguaje.

En este caso, en la Universidad de Manizales, se elaboró una propuesta pedagógica, basada en el trabajo de tesis realizado en la maestría en Educación y Docencia: "Producción textual escrita en aprendizajes colaborativos a través del formato hipermedial para alumnos de III semestre de la Facultad de Mercadeo Nacional e Internacional" centrada en el aprendizaje colaborativo para fortalecer la producción de textos escritos. La propuesta es aplicada desde la Facultad de Ciencias e Ingeniería en los programas de Mercadeo Nacional e Internacional, asignatura Sistemas de Información; en el programa de Economía, asignatura Informática y Computación Básica; en el programa de Administración de Empresas, asignatura Informática y Computación Básica; en la Facultad de Ciencias de la Salud, programa de Medicina, en la asignatura Tecnologías de la Información y de la Comunicación.

Los fundamentos conceptuales en el que se sustentó la propuesta están dados por el modelo de estrategias cognitivo-discursivas que se experimentan como intervención pedagógica para mejorar la comprensión y producción de textos en estudiantes de los programas de Mercadeo Nacional e Internacional, Economía, Administración de Empresas y Medicina de la Universidad de Manizales.

Para la realización de la propuesta se tomaron como referentes los trabajos elaborados por María Cristina Martínez Solís de cátedra UNESCO (2002); Van Dijk, en Ciencia del texto (1978); Vigotsky (1978), con su obra Zona de Desarrollo Próximo y el Aprendizaje Colaborativo.

Según Martínez Solís (2002) "Facilitar a los estudiantes el acceso a una capacidad de análisis y producción del discurso razonado es una de las mayores riquezas que una educación puede ofrecer, porque les permite alcanzar niveles de autonomía y libertad, ser más analíticos y críticos en la lectura y más intencional en la escritura. El logro de altos niveles de comprensión de textos, ofrece la posibilidad de elevar la capacidad de análisis y un manejo conceptual más profundo que permite mejorar la competencia para comprender información mucho más compleja y poder comunicarla mejor de manera más rápida".

Cabe anotar, como lo establecen Martínez Solís (2002) y Vigotsky (1978), que el lenguaje escrito es un proceso totalmente diferente al del lenguaje oral, en cuanto a la naturaleza psíquica de las funciones que lo constituyen, es la forma más difícil y más compleja de la actividad verbal intencional y consciente.

El conocimiento explícito de la estructura de información de un texto, capacitará por un lado al profesor para dirigir a los estudiantes hacia patrones regulares de información, y por otro lado al estudiante para aprender a identificar los diferentes textos y sobre todo, para pensar en textos posibles bien estructurados y coherentes. El estudiante podrá adquirir marcos específicos no sólo para interpretar y aprender, sino también para producir y tomar notas, los cuales por tanto, incidirán en una individualización y autonomía en el aprendizaje (Unesco, 1999).

La producción y comprensión de textos es un proceso cognitivo complejo que consiste en traducir el lenguaje representado (ideas, pensamientos, sentimientos, impresiones de tipo episódico que posee el sujeto) en discurso escrito coherente, en función de contextos comunicativos y sociales determinados. No hay que olvidar que un texto finalmente es un producto comunicativo y sociocultural. En dicha traslación de lo representado, quien escribe debe atender a aspectos de ortografía, de uso de léxico, de arreglo sintáctico, de comunicación de significados, de estilo y organización textual. Pero también deberá producir sus ideas en forma escrita en función de audiencias específicas, con ciertas intenciones comunicativas y dentro de contextos y prácticas comunicativas concretas.

Escribir le exige al escritor ser precioso, sistemático y ordenado en la exposición de las ideas, le demanda que seleccione con mayor rigor los significados y las ideas en relación con las intenciones comunicativas que persigue y le demanda, además que sea lo suficientemente explícito y capaz de construir un contexto de interpretación dirigido al lector, pero puesto dentro del texto, para evitar ambigüedades en la comprensión del mismo partiendo del hecho de que el lector está distanciado espacio-temporalmente. Así, el escritor cuando compone un texto, se obliga a reflexionar y analizar lo que desea comunicar y se esfuerza por encontrar formas alternativas y creativas de hacerlo. Vigotsky (1973) señaló al respecto que “el lenguaje escrito es un lenguaje orientado hacia la máxima comprensión de la otra persona”.

Para Vigotsky (1973), en cuanto al aprendizaje de los conceptos el contexto educativo tiene un carácter de diálogo donde el docente juega un papel importante en la cooperación que le da al alumno. Es decir el alumno aprende más fácil con la colaboración del docente. El producto final de esta cooperación entre el alumno y el docente, es una solución que al ser interiorizada se convierte en parte integrante del alumno. Esta situación de interacción es llamada “andamiaje” por Woods, Bruner y Ross (En Baquero, 1997) como el diálogo entre un sujeto experimentado en un área específica y otro novato o menos experimentado, donde el sujeto experto tiene al inicio un control mayor o casi total de la situación que debe resolverse.

El potencial del aprendizaje del alumno puede valorarse a través de la denominada Zona de Desarrollo Próximo (ZDP), concepto muy importante para ubicar el papel docente y la naturaleza interpersonal del aprendizaje. La ZDP posee un límite inferior dado por el nivel de ejecución que logra el alumno trabajando de forma independiente o sin ayuda, mientras que exista un límite superior, al que el alumno pueda acceder con ayuda de un docente.

Los intercambios discursivos en clase han sido considerados por diversos autores susceptibles de ser analizados como funcionamiento psicológico intersubjetivo, guardando relación con las categorías de Zona de Desarrollo Próximo y de “andamiaje”. En tal sentido se refieren las modalidades de intervención docente otorgando pistas, guiando, persuadiendo y corrigiendo los pensamientos y estrategias de los sujetos (Baquero, 1997). La Zona de Desarrollo Próximo permite entonces establecer la existencia de un límite inferior dado por el nivel de ejecución que logra el alumno que trabaja independientemente y sin ayuda, mientras que existe un límite superior al que el alumno puede acceder de forma progresiva con ayuda de un docente capacitado o un compañero más avanzado.

Esta modalidad de aprendizaje se caracteriza por ser una metodología activa y experiencial dentro de un modelo interaccionista de enseñanza-aprendizaje, donde el rol de formador es el de un mediador en la generación de conocimiento y en el desarrollo de las habilidades sociales. Con el aprendizaje colaborativo se busca que los miembros de un grupo se comprometan con su propio aprendizaje y aprendan, juntos a otros, a aprender, que sea su responsabilidad el que sus compañeros se desarrollen y donde el éxito del grupo completo dependa de las aportaciones individuales de cada uno de los miembros.

El aprendizaje colaborativo se ofrece como una alternativa a la competición y al individualismo, ya que en la cooperación subyacen las ideas de solidaridad, de conjunción de esfuerzos y de acuerdos y de interdependencia entre las personas, es decir, se produce una interacción en que las acciones de uno contribuyen a la consecución de los objetivos de todos y cada uno, obteniéndose el beneficio mutuo y la búsqueda conjunta de la verdad.

El aprendizaje colaborativo presenta las siguientes ventajas:

- Favorece el valor de la cooperación ante el logro de un objetivo común.
- Abre espacio a la discusión y a la diversidad de opiniones.
- Enseña habilidades básicas para la vida.
- Aumenta el sentimiento de autoeficiencia
- Disminuye el temor a la crítica
- Incentiva el desarrollo del pensamiento
- Mejora el rendimiento académico y la motivación por aprender
- Estimula la autorregulación de la conducta
- Favorece el trabajo de grupos heterogéneos
- Estimula el desarrollo de relaciones interpersonales
- Aumenta la satisfacción por el propio trabajo
- Permite el desarrollo de valores como: la autoestima, la responsabilidad, la libertad, la convivencia, la cooperación y el compañerismo.

En el aprendizaje cooperativo y colaborativo con el uso de las tecnologías de la información y de la comunicación y concretamente en la relación entre alumnos, docentes y saberes, se pueden generar condiciones para adelantar proyectos en los estudiantes y en los docentes, tales como: propósitos de conocimiento, de interacción, de comprensión y de producción. El aprendizaje cooperativo se da cuando los participantes establecen metas que son benéficas para sí mismos y para los demás miembros del grupo, buscando maximizar tanto su aprendizaje como el de los otros. Se sustenta en el concepto de interdependencia positiva “Todos para uno y uno para todos”.

Conclusiones

A partir de estos aportes se construyó la propuesta pedagógica para fortalecer la producción y comprensión del texto escrito, a través del aprendizaje y se llegó a las siguientes conclusiones:

- Un solo semestre académico y en una sola asignatura no es suficiente para trabajar la propuesta pedagógica y lograr que los alumnos se apropien de las estructuras de los diferentes niveles organizacionales del texto, la Microestructura, la Macroestructura y la Superestructura, puesto que la elaboración de textos escritos es compleja, toda vez que como se habla no se escribe, por el contrario, se debe tener estructuras mentales para poder plasmar coherentemente lo que se quiere transmitir al posible lector.
- Se hace necesario que la producción y comprensión del texto escrito se trabaje de manera transversal en todo el currículo.
- En la construcción del texto escrito los estudiantes demostraron fortalecimiento, especialmente en los componentes de la Macroestructura y la Superestructura; a nivel de la Microestructura presentaron dificultades en el manejo de las conjunciones y en la elaboración de oraciones a nivel microproposicional.
- El trabajo colaborativo fue el aspecto más importante de la propuesta pedagógica llevada al aula de clase, pues permitió que los estudiantes más capaces sirvieran de eslabón para los menos aventajados, lo que permitió un trabajo colaborativo desde las diferencias individuales y los estilos de aprendizaje.
- La Microestructura a nivel de los componentes: Progresión Temática y las Relaciones Interoracionales, los estudiantes no lograron relacionar coherentemente las oraciones a nivel microproposicional, posiblemente por falta de profundización en el nivel de la Microestructura, debido a problemas de tiempo y de aprendizajes previos.
- La Macroestructura, el componente **tema**, fue satisfactorio puesto que los alumnos demostraron en las pruebas realizadas las capacidades para insertar el tema general en el discurso escrito, lo que significa el avance de la comprensión a la producción escrita para plantear un texto a nivel cognitivo-discursivo.
- En el manejo de adverbios, conjunciones y la ordenación de las razones de forma coherente, a nivel de macroproposiciones, los estudiantes trascendieron y lograron establecer la información previa con la información nueva en los textos producidos.
- En cuanto a las **Relaciones Retóricas** vale la pena mencionar el interés en el manejo de los adverbios, conjunciones y en el manejo que los estudiantes dieron a la ordenación de las razones para la construcción textual. De igual manera las macroproposiciones son muy importantes cuando cumplen la función de Tesis, Argumento y Conclusión, así como las relaciones adecuadas entre estos componentes.
- En los componentes Argumentación y Conclusiones, los estudiantes lograron el objetivo propuesto en construcción de estructuras argumentativas porque dan cuenta de una serie de hechos y circunstancias que cumplen con ciertas condiciones para estar en función de la argumentación; así mismo lograron entregar información nueva a partir de una cadena de argumentos.

Bibliografía

- BAJTÍN, M. (1982). El problema de los géneros discursivos. En: Estética de la creación verbal. México: Siglo XXI. ISBN 968-231-111.
- BAQUERO, Ricardo. Vigotsky y el aprendizaje escolar. Barcelona: Aique Grupo Editor S.A. s.f., 255 p. ISBN: 950-701-333-4.
- BERKO, J. y BERNSTEIN, N. Psicolingüística. 2 ed. Buenos Aires: Mc Graw-Hill. ISBN: 978-849-682-686-1.
- CAMPS, A. La enseñanza de la composición escrita. Una visión General". Cuadernos de pedagogía, 1993. 216 p. 19-21. ISSN: 169-620-95.
- CASSANY Daniel. Reparar la Escritura Didáctica de la corrección de lo escrito. Barcelona: Graó 1996. ISBN 843-020-336-2
- CASTILLO Ballén. Martha J. (2003) Leer y escribir en la escuela: algunos escenarios pedagógicos y didácticos para la reflexión. Ministerio de Educación Nacional. http://www.cerlalc.org/Escuela/enlaces/M_Perez_Leer_y_escribir_escuela.pdf [consulta: 22/03/2011].
- CISNEROS, Mireya. Hacia la producción y comprensión de textos en el nivel universitarios. Año 2001, Documentos UNESCO. ISSN: 168.156.53.
- DANIELS, Harry. Vygotsky y la pedagogía. Barcelona: Paidós, 2001. 272 p. ISBN 844-931-400-3.
- DIAZ, Álvaro. La argumentación escrita. Medellín: Universidad de Antioquia, 2002. ISBN: 978-958-655-532-6.
- DÍAZ BARRIGA, Frida y otro. Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Bogotá: Mac-Grew-Hill, 1998. ISBN 607-150-209-33.
- HENAO ÁLVAREZ, Octavio. Procesamiento cognitivo y comprensión de textos en formato hipermedial. Medellín: Universidad de Antioquia, 2002. 164 p. ISBN, 958-655-551-8.
- MARTÍNEZ SOLÍS, María Cristina. Propuesta de intervención pedagógica para la comprensión y producción de textos académicos. Cátedra de la UNESCO. Cali: Universidad del Valle, 2002. 242 p. ISBN 978-950 -554-581-0
- MARTÍNEZ SOLÍS, María Cristina. Estrategias de lectura y escritura de textos: Perspectivas teóricas y talleres. Cali: Universidad del Valle, 2002. 258 p. ISBN: 958- 961-341-1.
- MARTÍNEZ SOLÍS, María Cristina. Discurso y Aprendizaje. Cali: Universidad del Valle, 2004. 25 p. ISBN: 958-670-287-1
- PERELMAN, Ch. y L. Olbrechts-Tyteca (1989). Tratado de la argumentación. La nueva retórica. Madrid: Gredos. ISBN: 978-842-493 617-4.
- PERELMAN, F. Textos Argumentativos: su Producción en el Aula. En: Lectura y vida. Buenos Aires, 2001, p. 32-45. ISSN 131-595-18.
- UNESCO. (1999) Propuesta de intervención pedagógica para la comprensión de textos académicos. (colectivo) Volumen 1 y 2 . Recopilación. Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura. Escuela de Ciencias del Lenguaje. Edit. Facultad de Humanidades. Universidad del Valle. Recopilación de Ponencia p. 241. ISBN: 958-96134-9-7.
- WERTSCH, J. (1993). Voces de la mente. Un enfoque sociocultural para el estudio de la acción mediada. Madrid: Visor. ISBN, 847-774-092-5.
- VAN DIJK, Teun D. La ciencia del texto: un enfoque interdisciplinario: Barcelona: Paidós, 1978. 309 p. ISBN, 847-509-227-6.
- BAQUERO, Ricardo. Vigotsky y el aprendizaje escolar. Barcelona : Aique Grupo Editor S.A. s.f., 255 p. 1997
- VARGAS, Martha y Otros. Conceptos en Construcción. Materiales Educativos. Convenio Andrés Bello. Marzo 2001. ISBN: 958-698-118-5.
- VIGOTSKY, Lev. Pensamiento y lenguaje: cognición y desarrollo humano: Barcelona: Paidós, 1978. ISBN: 978-844-930-165-0.
- VIGOTSKY, Lev. Pensamiento y lenguaje: teoría del desarrollo cultural de las funciones psíquicas. Buenos Aires: La Pleyade, 1973. 320 p. ISBN: 956-282-633-3.